

## LEXIQUE

*venir chercher quelqu'un* – wyjść po kogoś, przyjść po kogoś, odebrać kogoś

Pourrais-tu venir me chercher à la gare à 11h ? - mógłbyś wyjść po mnie na dworzec o 11 ?  
Les parents peuvent venir chercher leurs enfants de 15 h à 17 h – rodzice mogą odbierać swoje dzieci od 15 do 17.

*être à la mode* – być modnym, być w modzie

Cet été le bleu est à la mode – tego lata niebieski jest modny  
Les chansons de cet artiste ne sont plus à la mode – piosenki tego artysty nie są już modne

*le SIDA* - AIDS

Le SIDA est une maladie grave et dangereuse – AIDS jest poważną i niebezpieczną chorobą.  
Comment lutter contre le SIDA ? – jak walczyć z AIDS ?

*grâce à quelque chose / à quelqu'un* – dzięki czemuś / komuś

Grâce à ses parents, il a appris trois langues – dzięki swoim rodzicom nauczył się trzech języków  
Grâce à leur aide, nous pouvons encore travailler – dzięki ich pomocy możemy nadal pracować.

*principal/e* – główny/a, najważniejszy/a

Il joue le rôle principal – gra główną rolę  
Les inondations ravagent les principales villes de la région – powódzie pustoszą główne miasta regionu.

*décourager* – zniechęcać, zrażać / se décourager – zniechęcać się, zrażać się

Ces événements ont découragé tout le monde de partir – Te wydarzenia zniechęciły wszystkich do wyjazdu.  
Ne te décourage pas ! Il y a toujours une solution ! – Nie zniechęcaj się ! zawsze jest jakieś rozwiązanie !

*poser des questions* – zadawać pytania

Permettez aux enfants de poser des questions – Pozwólcie dzieciom zadawać pytania.  
Sophie est une petite fille intelligente qui pose beaucoup de questions – Zosia jest małą, inteligentną dziewczynką, która zadaje dużo pytań.

*une publicité* – reklama

Il y a cinq pages de publicité dans ce magazine – W tym magazynie jest pięć stron reklam.  
Cette publicité s'adresse aux enfants – Ta reklama jest skierowana do dzieci.

*la majorité de* – większość

La majorité de la population vote contre cette loi – Większość ludności głosuje przeciwko temu prawu.

Le pessimisme touche la majorité des français – Pesymizm dotyka większość Francuzów.

***toujours*** - zawsze

Paul a toujours quelque chose à dire – Paweł ma zawsze coś do powiedzenia.

C'est toujours la même chanson – Zawsze ta sama śpiewka.

***se débrouiller*** – radzić sobie

Dans la vie il faut savoir se débrouiller – W życiu trzeba umieć sobie radzić.

Félicitations ! Je vois que tu te débrouilles bien ici – Gratulacje ! widzę, że dobrze sobie tu radzisz.

***tenir au courant*** – informować na bieżąco

Cette émission nous tient au courant de toutes les nouveautés littéraires – Ten program informuje nas na bieżąco o wszystkich nowościach literackich.

Tenez vos clients au courant de vos promotions – Informujcie na bieżąco waszych klientów o (waszych) promocjach.

***le chômage*** – bezrobocie

Je suis au chômage. Je cherche du travail – Jestem na bezrobociu / bezrobotny. Szukam pracy.

Dans ce pays, le chômage des jeunes ne diminue pas – W tym kraju bezrobocie młodych nie maleje.

***un attentat*** – zamach

Les auteurs des attentats ne sont pas encore connus – Sprawy zamachów nie są jeszcze znani.

La série d'attentats a eu lieu dans la nuit de samedi à dimanche – Seria zamachów miała miejsce w nocy z soboty na niedzielę.

***ensemble*** – razem

Faisons-le ensemble ! – Zróbmy to razem !

Vous passez trop de temps ensemble ! – Spędzacie razem za dużo czasu !

***être en colère*** – być złym, zezłoszczonym, złościć się

Elle doit être vraiment en colère contre lui – musi być naprawdę na niego zła.

Je suis un peu en colère contre moi-même – sam się trochę na siebie złościę.

***compter sur*** – liczyć na

Caroline peut compter sur ses amis – Karolina może liczyć na swoich przyjaciół

Attendez ! Je dois compter sur mes doigts ! – zaczekajcie ! muszę policzyć na palcach !

*la mise en scène* – reżyseria

Ce film est bon et la mise en scène est excellente – ten film jest dobry, a reżyseria jest wyśmienita

La mise en scène m'a beaucoup plu – reżyseria bardzo mi się podobała.

*une superstition* – przesąd

Je ne crois pas aux superstitions ! – nie wierzę w przesady !

De nombreuses superstitions sont liées à Noël – liczne przesady związane są ze świętami Bożego Narodzenia

*quotidien/ quotidienne* – codzienny / codzienna

Le travail fait partie de la vie quotidienne de chaque homme – praca stanowi część życia codziennego każdego człowieka

Il faut faire face aux problèmes quotidiens – trzeba stawić czoło codziennym problemom

*faire des économies* – oszczędzać

Peut-on faire des économies sur les médicaments ? – Można oszczędzać na lekarstwach ?

Dans cette situation nous devons faire des économies – W takiej sytuacji będziemy musieć oszczędzać.

*être en mesure de faire quelque chose* – być w stanie coś zrobić

Nous sommes en mesure de répondre aux besoins de nos clients – Jesteśmy w stanie odpowiedzieć na potrzeby naszych klientów.

Je ne suis pas en mesure de le faire pour demain – Nie jestem w stanie tego zrobić na jutro.

*la langue maternelle* – język ojczysty

Le français est la langue maternelle de 6,6 millions de Canadiens et de Canadiennes – Francuski jest językiem ojczystym 6,6 milionów Kanadyjczyków i Kanadyjek

La langue maternelle est la langue que nous parlons en premier – Język ojczysty jest pierwszym językiem, którym mówimy.

*le permis de conduire* – prawo jazdy

Elle vient d'obtenir son permis de conduire – Właśnie otrzymała prawo jazdy.

Il existe différentes catégories de permis de conduire – Istnieją różne kategorie prawa jazdy.

*au lieu de* – zamiast

Au lieu de vous plaindre, essayez de trouver une solution – Zamiast żalić się, spróbujcie znaleźć jakieś rozwiązanie.

Payez 5 euros au lieu de 10 euros – Płaćcie 5 euro zamiast 10.

***travailler au noir*** – pracować na czarno

Je travaille au noir depuis quelques semaines - Pracuję na czarno od kilku miesięcy.  
A Paris, il y a beaucoup de Polonais qui travaillent au noir – W Paryżu jest dużo Polaków, którzy pracują na czarno.

***prendre une décision*** – podjąć decyzję

Dépêche-toi ! Il faut quand même prendre une décision ! – Pośpiesz się ! Trzeba mimo wszystko podjąć jakąś decyzję !  
Nous nous sommes rassemblés ici pour prendre quelques décisions importantes – Zebraliśmy się tutaj, aby podjąć kilka ważnych decyzji.

***une liberté*** – wolność

Liberté, Égalité, Fraternité – Wolność, Równość, Braterstwo.  
Hier, on a célébré la journée mondiale de la liberté de presse - Wczoraj obchodziliśmy światowy dzień wolności prasy.

***sans cesse*** – bez przerwy, nieustannie

Il nous parle sans cesse de ses exploits – Bez przerwy mówi nam o swoich wyczynach.  
Lors de ses voyages il a été sans cesse en danger - Podczas swoich podróży był cały czas w niebezpieczeństwie.

***semblable*** – podobny/a

C'est une maison semblable à beaucoup d'autres – To jest dom podobny do wielu innych.  
Le comportement de Pierre est semblable à celui de ses parents – Zachowanie Piotra jest podobne do (zachowania) jego rodziców.

***se rendre compte*** – zdać sobie sprawę

Je me suis rendu compte qu'il mentait – Zdałem sobie sprawę, że kłamie.  
Il faut se rendre compte de l'importance de la situation – Trzeba zdać sobie sprawę z powagi sytuacji.

***aider quelqu'un à faire quelque chose*** – pomagać komuś coś robić / w zrobieniu czegoś

J'aide mon frère à écrire une composition – Pomagam bratu napisać wypracowanie.  
Peux-tu m'aider à trouver un emploi ? – Możesz mi pomóc w znalezieniu posady (pracy) ?

un tremblement de terre – trzęsienie ziemi

La Pologne est un pays où il n'y a pas de tremblements de terre – Polska jest krajem, w którym nie ma trzęsień ziemi.  
L'Italie est une région de volcans et de tremblements de terre – Włochy są regionem wulkanów i trzęsień ziemi.

***à vrai dire*** – prawdę mówiąc

A vrai dire, cette idée ne me plaît pas du tout ! – Prawdę mówiąc ten pomysł w ogóle mi się nie podoba.

A vrai dire, je ne sais pas quoi faire dans cette situation – Prawdę mówiąc nie wiem co robić w tej sytuacji.

**cruel / cruelle** – okrutny / okrutna, nieludzki / nieludzka

Je ne comprends pas comment on peut être aussi cruel avec des animaux ! – Nie rozumiem jak można być tak okrutnym wobec zwierząt.

Le personnage principal est une femme cruelle et sans pitié. – Głównym bohaterem jest okrutna kobieta bez litości.

**se mettre à quelque chose / à faire quelque chose** – zabrać się do czegoś / do zrobienia czegoś, zacząć coś robić

Mets-toi au travail ! – Zabierz się do pracy !

Si tu veux trouver un bon emploi, tu dois te mettre à apprendre des langues – Jeżeli chcesz znaleźć dobrą posadę musisz wziąć się do nauki języków ! (musisz zacząć uczyć się języków).

**se passer de quelque chose** – obywać się bez czegoś

Je me passe de ton aide, je n'en ai pas besoin – Obejdę się bez twojej pomocy, nie jest mi ona potrzebna.

Nous avons dû nous passer de viande pendant un mois – Musieliśmy obejść się bez mięsa przez miesiąc.

**un coup de foudre** – miłość od pierwszego wejrzenia

Le coup de foudre n'existe pas ! Je vous assure ! – Miłość od pierwszego wejrzenia nie istnieje ! Zapewniam was !

Qu'est-ce que vous pensez du coup de foudre ? Vous y croyez ? – Co myślicie o miłości od pierwszego wejrzenia ? Wierzycie w nią ?

**en cas de** – w przypadku, w razie

En cas de problèmes, n'hésitez pas à me contacter – W razie problemów nie wahajcie się ze mną skontaktować.

Ils sont prêts à se battre en cas d'intervention policière – Są gotowi bić się w przypadku interwencji policji.

**nombreux / nombreuse** – liczny / liczna

La police vient d'arrêter l'auteur de nombreux vol dans la ville – Policja właśnie zatrzymała sprawcę licznych kradzieży w mieście.

On ne peut pas s'ennuyer dans une famille nombreuse – Nie można nudzić się w licznej rodzinie.

*se douter de quelque chose* - domyślać się czegoś

Paul se doute de la réponse de son amie – Paweł domyśla się odpowiedzi swojej przyjaciółki.  
Je ne me doutais de rien – niczego się nie domyślałem.

*parier* – zakładać się

**Il parie une bouteille de champagne que la France gagnera – Zakłada się o butelkę szampana, że Francja wygra.**

Je parie que c'est lui – Założę się, że to on.

*un handicapé/e (ręczownik), handicapé/e (przymiotnik)* – niepełnosprawny/a

Elle est handicapée depuis son enfance – Jest niepełnosprawna od urodzenia.

Il travaille dans une fondation qui aide les handicapés – Pracuje w fundacji, która pomaga niepełnosprawnym.

*à proximité* – w pobliżu

Il y a une plage à proximité de l'hôtel – Jest plaża w pobliżu hotelu.

Il habite à proximité de son bureau – Mieszka w pobliżu swojego biura.

*domestique* – domowy / domowa

Quels animaux domestiques connaissez-vous ? – Jakie znacie zwierzęta domowe ?

Je déteste les travaux domestiques – Nienawidzę prac domowych !

*condamner à mort* – skazać na śmierć

Le tribunal vient de condamner à mort deux personnes. – Sąd skazał właśnie na śmierć dwie osoby.

Il a été condamné à mort pour meurtre. – Został skazany na śmierć za zabójstwo.

*rendre service à quelqu'un* – oddać komuś przysługę, pomagać

Christophe aime bien rendre service aux gens qui l'entourent. – Krzysztof lubi oddawać przysługę (pomagać) ludziom, którzy go otaczają.

Ce système rend service à un grand nombre de personnes en facilitant la recherche des informations. – Ten system oddaje przysługę (pomaga) dużej liczbie osób ułatwiając poszukiwanie informacji.

*un gourmet* – smakosz, degustator

Pour les gourmets manger est un art. – Dla smakoszy jedzenie jest sztuką.

C'est n'est pas un gourmand, c'est un gourmet ! – To nie obżartuch, to smakosz !

*réciproque* – wzajemny/a, obustronny/a

Leurs relations se basent sur une confiance réciproque. – Ich relacje opierają się na wzajemnym zaufaniu.

La France a signé un accord réciproque avec le Canada. – Francja podpisała obustronną umowę z Kanadą.

**exprès** – umyślnie, specjalnie

Elles sont venues exprès pour nous le dire. – Przyszły specjalnie aby nam to powiedzieć.  
Je ne l'ai pas fait exprès ! Croyez-moi ! – Nie zrobiłem tego umyślnie ! Uwierzcie mi !

**tromper quelqu'un** – oszukać kogoś, zdradzać kogoś

Le vendeur nous a trompés. – Sprzedawca nas oszukał.  
Elle trompe souvent son mari. – Często zdradza swego męża.

**courir à toutes jambes** – biec co sił w nogach

J'avais peur et je courais à toutes jambes. – Bałem się i biegłem co sił w nogach.  
Si vous êtes en danger, courez à toutes jambes. – Jeżeli jesteście w niebezpieczeństwie, biegnijcie co sił w nogach.

**un gratte-ciel** – drapacz chmur (attention ! – liczba mnoga: des gratte-ciel)

Le premier gratte-ciel a été construit à Chicago en 1884. – Pierwszy drapacz chmur został zbudowany w Chicago w 1884 roku.

Est-ce que les gratte-ciel peuvent être des chef-d'oeuvres d'architecture ? – Czy drapacze chmur mogą być dziełami architektonicznymi ?

**maladroit / maladroite** – niezgrabny/a, niezdarny/a, niezręczny/a

Son mari est très maladroit, il a déjà cassé plusieurs objets dans leur appartement. – Jej mąż jest bardzo niezdarny, rozbił już wiele przedmiotów w ich mieszkaniu.

Je ne sais pas comment sortir de cette situation maladroite. – Nie wiem jak wybrnąć (wyjść) z tej niezręcznej sytuacji.

**faute de quelque chose** – z braku czegoś

Faute de clients, l'entreprise licencie la plupart du personnel. – Z (powodu) braku klientów przedsiębiorstwo zwalnia większość personelu.

Faute de preuves, il sera libéré. – Z braku dowodów będzie uwolniony.

**faire la tête** – dąsać się

Toute la journée il fait la tête pour rien. – Cały dzień dąsa się o nic.

Je fais la tête sur cette photo parce que je n'aime pas les cérémonies familiales. – Dąsam się na tym zdjęciu bo nie lubię rodzinnych uroczystości.

**manger à sa faim** – najeść się do syta

Je suis bien ici; je mange à ma faim et je suis bien logé. – Dobrze mi tutaj; jem do syta i jestem dobrze zakwaterowany.

Tu as travaillé dur et maintenant tu dois manger à ta faim. – Ciężko pracowałeś a teraz musisz najść do syta.

### *l'argent de poche* – kieszonkowe

Chaque semaine Paul reçoit son argent de poche. – Każdego tygodnia Paweł otrzymuje swoje kieszonkowe.

Je pense que l'argent de poche rend les enfants responsables. – Uważam, że kieszonkowe czyni dzieci odpowiedzialnymi.

### *un enfant prodige* – cudowne dziecko

Les enfants prodiges font preuve d'une intelligence au-dessus de la moyenne. – Cudowne dzieci wykazują się inteligencją powyżej przeciętnej.

Musset était un enfant prodige parce qu'il a commencé à écrire des poèmes quand il avait quatorze ans. – Musset był cudownym dzieckiem ponieważ zaczął pisać wiersze kiedy miał czternaście lat.

### *excepté* – z wyjątkiem

J'aime tous les fruits, excepté les bananes. – Lubię wszystkie owoce z wyjątkiem bananów.

Elle se promène tous les jours, excepté quand elle est malade. – Spaceruje każdego dnia z wyjątkiem kiedy jest chora.

### *se sentir à l'aise* – czuć się swobodnie

J'aime beaucoup conduire et je me sens à l'aise dans n'importe quelle voiture. – Bardzo lubię prowadzić i czuję się swobodnie w obojętnie jakim samochodzie.

Lorsque vous êtes en France, vous vous sentez à l'aise en parlant français ? – Kiedy jesteście we Francji czujecie się swobodnie mówiąc po francusku ?

### *reconnaître son erreur* – przyznać się do błędu

Il n'est jamais trop tard pour reconnaître son erreur. – Nigdy nie jest za późno aby przyznać się do błędu.

Ce n'était pas facile mais j'ai enfin reconnu mon erreur. – Nie było to łatwe, ale w końcu przyznałem się do błędu.

### *la chair de poule* – gęsia skórka

Il faisait froid, mes dents claquaient et j'avais la chair de poule. – Było zimno, zęby mi szczykały i miałem gęsią skórę.

Elle a toujours la chair de poule quand elle regarde ce film. – Zawsze ma gęsią skórę kiedy ogląda ten film.

### *dans la fleur de l'âge* – w kwiecie wieku

Le SIDA frappe souvent les gens dans la fleur de l'âge. – AIDS uderza często w ludzi w kwiecie wieku.

Tous les deux sont morts dans la fleur de l'âge. – Oboje zmarli w kwiecie wieku.

***profond / profonde*** – głęboki / głęboka

Le président a exprimé sa profonde tristesse. – Prezydent wyraził swój głęboki smutek.

Je suis tombée dans un profond sommeil. – Zapadłam w głęboki sen.

Ce puits est profond de dix mètres. – Ta studnia jest głęboka na dziesięć metrów.

***une pomme de discorde*** – kość niezgody

Cette région est une pomme de discorde entre les deux pays depuis plusieurs années. – Region ten jest kością niezgody między dwoma państwami od wielu lat.

Un petit territoire est devenu une pomme de discorde entre les familles. – Mały skrawek ziemi stał się kością niezgody między rodzinami.

***un concours de circonstances*** – zbieg okoliczności

Seul concours de circonstances explique sa présence dans le deuxième tour des élections. – Jedynie zbieg okoliczności tłumaczy jego obecność z drugiej turze wyborów.

Par un heureux concours de circonstances les amoureux séparés se retrouvent après des années. – Za sprawą szczęśliwego zbiegu okoliczności rozdzieleni kochankowie odnajdują się po latach.

***graisser la patte à quelqu'un*** (wyrażenie potoczne) – dać komuś w łapę, posmarować

Il a graissé la patte aux juges pour obtenir le premier prix. – Dał w łapę sędziom, aby otrzymać pierwszą nagrodę.

Graisser la patte aux partis politiques et aux politiciens est normal dans ce pays. – Dawanie w łapę partiom politycznym i polityką jest normalne w tym kraju.

***voir du pays*** – jeździć po świecie, dużo podróżować, widzieć kawał świata

Ce jeune homme a quitté sa famille pour voir du pays. – Ten młody człowiek (młodzieniec) opuścił swoją rodzinę, aby zwiedzić świat.

Le moyen le plus simple de voir du pays est de participer à un voyage organisé. – Najłatwiejszym sposobem żeby zwiedzić kawał świata jest uczestnictwo w zorganizowanej podróży.

***à la belle étoile*** – pod gołym niebem

Nous allons passer la nuit à la belle étoile sur la pelouse. – Spędzimy noc pod gołym niebem na trawniku.

La possibilité de dormir à la belle étoile ne me décourage pas du tout. – Możliwość spędzenia nocy pod gołym niebem wcale mnie nie zniechęca.

*parler sans ambages* – mówić bez ogródek

Laisse-moi parler sans ambages. – Pozwól mi mówić bez ogródek.

Chers amis, pour parler sans ambages, nous sommes dans une situation difficile. – Drodzy przyjaciele, mówiąc bez ogródek, jesteśmy w trudnej sytuacji.

*mettre quelqu'un au pied du mur* – zapędzić kogoś w kozi róg

Sa question m'a mis au pied du mur. – Jego/jej pytanie zapędziło mnie w kozi róg.

Comment puis-je mettre Sophie au pied du mur ? Elle doit enfin prendre une décision ! – Jak mogę zapędzić Zofię w kozi róg ? Musi podjąć w końcu jakąś decyzję.

*être en bonne voie* – być na dobrej drodze

Chaque étape est la preuve que nous progressons et que nous sommes en bonne voie. – Każdy etap jest dowodem tego, że rozwijamy się i że jesteśmy na dobrej drodze.

Je vous assure que la réalisation du projet est en bonne voie. – Zapewniam was, że realizacja projektu jest na dobrej drodze.

*être pratique courante* – być na porządku dziennym

Les enlèvements sont pratique courante en Colombie. – Porwania są na porządku dziennym w Kolumbii.

Ce comportement peut être pratique courante à la maison, mais pas à l'école. – Takie zachowanie może być na porządku dziennym w domu, ale nie w szkole.

*un rat de bibliothèque* – mól książkowy

J'aime beaucoup la lecture, je suis un vrai rat de bibliothèque. – Bardzo lubię czytać, jestem prawdziwym molem książkowym.

Devenir un rat de bibliothèque n'a jamais été mon ambition. – Zostanie molem książkowym nigdy nie było moją ambicją.

*le nombril du monde* – pępek świata

Tu n'es pas le nombril du monde ! – Nie jesteś pępkiem świata !

Les Lions sont souvent très egocentriques, arrogants et ils se prennent pour le nombril du monde. – Lwy są często egocentryczne, aroganckie i uważają się za pępek świata.

*mourir de sa belle mort* – umrzeć śmiercią naturalną

Elle n'est pas morte de sa belle mort, elle a été assassinée. – Nie umarła śmiercią naturalną, została zamordowana.

L'initiative de ce groupe est morte de sa belle morte. – Inicjatywa tej grupy umarła śmiercią naturalną.

*jeter de la poudre aux yeux à quelqu'un* – mydlić komuś oczy

Les politiques savent très bien jeter de la poudre aux yeux aux citoyens. – Politycy bardzo dobrze wiedzą jak mydlić oczy obywatelom.

Ne me jette pas de la poudre aux yeux ! Je suis pas naïf ! – Nie mydl mi oczu ! Nie jestem naiwny !

***mettre en doute*** – poddać w wątpliwość

La presse met en doute les capacités du futur gouvernement. – Prasa poddaje w wątpliwość zdolności przyszłego rządu.

Personne ne met en doute l'importance de l'éducation. – Nikt nie poddaje w wątpliwość znaczenie edukacji.

***depuis les temps les plus reculés*** – od najdawniejszych czasów

Depuis les temps les plus reculés on y cultive la vigne. – Od najdawniejszych czasów uprawiane jest tu wino.

Ce livre présente l'histoire de la France depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours. – Książka ta przedstawia historię Francji od czasów najdawniejszych po dzień dzisiejszy.

***la lune de miel*** – miesiąc miodowy

Notre lune de miel a vite tourné en cauchemar. – Nasz miesiąc miodowy szybko zamienił się w koszmar.

La lune de miel est terminée et la routine quotidienne revient. – Miesiąc miodowy skończył się i codzienna rutyna powraca.

***le cercle vicieux*** – błędne koło

Il faut rompre ce cercle vicieux ! - Trzeba przerwać to błędne koło !

Ici se ferme le cercle vicieux ! - Tu zamyka się błędne koło !

Est-ce qu'il y a une solution pour sortir de ce cercle vicieux ? – Jest jakieś rozwiązanie aby wyjść z tego błędnego koła ?

***faire fortune*** – dorobić się majątku, zbić fortunę

Il a quitté son village pour faire fortune. – Opuścił swoją wioskę aby dorobić się majątku.

Cette entreprise a fait fortune en construisant de luxueux hôtels. – To przedsiębiorstwo zbiło fortunę budując luksusowe hotele.

***tirer parti de quelque chose*** – czerpać korzyści z czegoś, korzystać z czegoś

Notre entreprise tire parti de sa forte position sur le marché. – Nasze przedsiębiorstwo czerpie korzyści ze swojej silnej pozycji na rynku.

Tirez parti des ressources de notre bibliothèque ! – Korzystajcie z zasobów naszej biblioteki !

*après mûre reflexion* – po długim namyśle

Après mûre reflexion, j'ai décidé de l'aider. – Po długim namyśle zdecydowałem mu/jej pomóc.

Après mûre reflexion, Paul est sûr que tout ira bien. – Po długim namyśle Paweł jest pewien, że wszystko będzie dobrze.

- **avoir le trac** – mieć tremę

Même les meilleurs acteurs ont le trac avant d'entrer sur scène. – Nawet najlepsi aktorzy mają tremę przed wejściem na scenę.

Il a le trac à la veille de son mariage. – Ma tremę w przeddzień swojego ślubu.

- se casser la tête – **łamać sobie głowę**

Je me casse la tête pour trouver la solution à ce problème. – Łamię sobie głowę aby znaleźć rozwiązanie tego problemu.

Ils préfèrent se casser la tête sur les langues étrangères que sur les sciences. – Wolą łamać sobie głowę nad językami obcymi niż nad naukami ścisłymi.

- **des dessins-animés** – kreskówki, filmy animowane

Disney a crée beaucoup de dessins-animés. - Disney stworzył wiele kreskówek.

Il y a de plus en plus de violence dans les dessins-animés. – Jest coraz więcej przemocy w filmach animowanych.

- rire à gorge déployée – **śmiać się na całe gardło**

Il va rire à gorge déployée en entendant ces mensonges. – Będzie śmiał się na całe gardło słysząc te kłamstwa.

En lisant ces livres, je ris à gorge déployée. – Czytając te książki śmieję się na całe gardło.

- **à tort et à travers** – bezmyślnie, od rzeczy

Avant de parler à tort et à travers, réfléchissez un peu. – Zanim zaczniecie mówić od rzeczy, zastanówcie się trochę.

Tu dépenses ton argent à tort et à travers. – Wydajesz bezmyślnie swoje pieniądze.

- **faire la manche** – żebrać

Depuis quelques années elle fait la manche dans la même station de métro pour nourrir ses enfants. – Od kilku lat żebrze na tej samej stacji metra aby wyżywić swoje dzieci.

Certains mendiants font la manche par plaisir. - Niektórzy żebracy żebrzą dla przyjemności.

- **être accro à quelque chose** (wyrażenie potoczne) – być uzależnionym od czegoś / pasjonować się czymś

Cette organisation prend en charge les personnes qui sont accros à la drogue. – Organizacja ta zajmuje się osobami, które są uzależnione od narkotyków.  
Elle est accro à la musique baroque. – Pasjonuje się muzyką barokową.

- **plaisanter sur quelque chose / au sujet de quelque chose** – żartować sobie z czegoś / na temat czegoś

Anne s'irrite quand son mari plaisante au sujet de sa nouvelle coiffure. – Anna złości się, kiedy jej mąż żartuje na temat jej nowej fryzury.  
Elle n'est pas d'humeur à plaisanter sur ce sujet. - Nie jest w humorze do żartów na ten temat.

- **prendre en considération** – brać / wziąć pod uwagę

Dans nos réflexions nous prenons en considération uniquement les avis des pays membres de l'Union Européenne.- W naszych rozważaniach bierzmy pod uwagę jedynie zdanie krajów członkowskich Unii Europejskiej.  
Ce sont des principes que vous devez absolument prendre en considération. – Są to zasady, które koniecznie musicie wziąć pod uwagę.

- **à ma connaissance** – z tego, co wiem

A ma connaissance, elle est toujours à Paris. - Z tego co wiem ona nadal jest w Paryżu.

A ma connaissance, ce livre n'a pas encore été traduit en polonais. - Z tego co wiem książka ta nie została jeszcze przetłumaczona na język polski.

- **être allergique à quelque chose** – być na coś uczulonym

Comme mon fils est allergique au poil, nous n'avons pas d'animaux à la maison. – Ponieważ mój syn jest uczulony na sierść, nie mamy w domu zwierząt.  
Je suis allergique à tous les fruits et certains légumes. – Jestem uczulony / uczulona na wszystkie owoce i niektóre warzywa.

- **avoir le cafard** – mieć chandrę

Quand elle a le cafard, elle écoute pendant des heures ses chanteurs préférés. – Kiedy ma chandrę słucha godzinami swoich ulubionych piosenkarzy.  
Il a le cafard parce que tout le monde a oublié son anniversaire. – Ma chandrę ponieważ wszyscy zapomnieli o jego urodzinach.

- **porter bonheur / malheur** – przynosić szczęście / nieszczęście

Dans cette région les gens pensent que les hérissons portent bonheur. – W tym regionie ludzie myślą, że jeże przynoszą szczęście.  
Vous croyez que les chats noirs portent malheur ? – Wierzycie w to, że czarne koty przynoszą pecha ?

- **dans les langes** – w powijkach

À cette époque-là notre mouvement était encore dans les langes. – W epoce tej nasz ruch był jeszcze w powijkach.

La démocratie est dans les langes dans plusieurs pays du monde. – Demokracja jest w powijkach w wielu krajach świata.

- **par hasard** - przez przypadek

Tu n'as pas par hasard une voiture à vendre ? – Nie masz przez przypadek samochodu do sprzedania ?

C'est par hasard que j'ai appris leur mariage. – To przez przypadek dowiedziałem się o ich ślubie.

- **s'armer de patience** – uzbroić się w cierpliwość

Pour réussir dans sa vie professionnelle il faut s'armer de patience. – Aby odnieść sukces w życiu zawodowym trzeba uzbroić się w cierpliwość.

Armez-vous de patience et surtout ne vous découragez pas si vous rencontrez des difficultés ! – Uzbrojcie się w cierpliwość a przede wszystkim nie poddawajcie się jeśli napotkacie na trudności !

- **jeter un coup d'oeil** – rzucić okiem

Si vous avez besoin d'informations, vous pouvez jeter un coup d'oeil sur notre site d'Internet. – Jeżeli potrzebujecie informacji możecie rzucić okiem na naszą stronę internetową.

Si tu jettes un coup d'oeil sur l'histoire de ce pays, tu comprendras la mentalité de cette nation. – Jeżeli rzucisz okiem na historię tego kraju, zrozumiesz mentalność tego narodu.

- **vivre comme chien et chat** – żyć jak pies z kotem

On dit que les deux personnes vivent comme chien et chat quand ils ne peuvent pas s'entendre. – Mówi się, że dwie osoby żyją jak pies z kotem kiedy nie mogą się porozumieć.

Depuis toujours je vis avec mon père comme chien et chat. - Od zawsze żyję z moim ojcem jak pies z kotem.

- **donner libre cours à son imagination** – dać upust swojej wyobraźni

Dans la cuisine il faut parfois donner libre cours à son imagination. – W kuchni trzeba dać czasami upust swojej wyobraźni.

Donnez libre cours à votre imagination si vous voulez bien écrire la composition. – Dajcie upust swojej wyobraźni jeżeli chcecie dobrze napisać wypracowanie.

- **un coup bas** – cios poniżej pasa

La décision du gouvernement est un coup bas pour toutes les petites entreprises. – Decyzja rządu jest ciosem poniżej pasa dla wszystkich małych przedsiębiorstw.  
Elle s'est retournée et elle lui a donné un coup bas très douloureux. – Odwróciła się i zadała mu bardzo bolesny cios poniżej pasa.

### Konstrukcje z czasownikiem „mettre”

- **mettre quelque chose à sa place** – położyć coś na swoje miejsce

Les enfants, mettez ce livre à sa place ! – Dzieci, odłóżcie tę książkę na swoje miejsce.

- **mettre de côté** – odłożyć na bok, zaoszczędzić

Pourrais-tu mettre de côté ces documents ? Comme ça, nous aurons plus de place libre. – Możesz odłożyć na bok te dokumenty ? W ten sposób będziemy mieli więcej wolnego miejsca.

Ils ont mis de côté une grosse somme d'argent pour financer leur voyage autour du monde – Zaoszczędzili wielką sumę pieniędzy aby sfinansować swoją podróż dookoła świata.

- **mettre en ordre** – uporządkować

Il est grand temps de mettre en ordre ses affaires ! - Najwyższy czas aby uporządkować swoje sprawy !

- **mettre quelqu'un au courant de quelque chose** – poinformować kogoś o czymś

J'ai mis au courant tous mes proches de mon mariage. – Poinformowałem / poinformowałam wszystkich bliskich o moim ślubie.

- **mettre quelqu'un à la porte** – wyrzucić kogoś za drzwi

J'ai mis à la porte cet homme mais le lendemain il est revenu. – Wyrzuciłem za drzwi tego mężczyznę, ale nazajutrz wrócił.

- **mettre au jour** – wydobyć na światło dzienne

Une enquête a permis de mettre au jour un trafic de drogue. – Śledztwo pozwoliło wydobyć na światło dzienne przemyt narkotyków.

- **mettre en relief** – uwidocznić, uwypuklić, podkreślić

Dans le cv mettez en relief vos atouts. – W życiorysie uwypuklijcie (podkreście) wasze atuty.

- **mettre quelqu'un en colère** – rozzłościć kogoś

Ne me mettez pas en colère ! – Nie złościć mnie !

### **se confier à quelqu'un – zwierzać się komuś**

J'ai du mal à me confier aux gens que je connais. – Z trudem zwierzam się ludziom, których znam.

Je ne me confie jamais à Marie ! Elle n'est pas discrète. – Nigdy nie zwierzam się Marii. Jest niedyskretna.

### **raconter une blague – opowiedzieć dowcip**

Il raconte une blague pour détendre l'atmosphère. – Opowiada dowcip aby rozluźnić atmosferę.

Je vais vous raconter une blague super drôle. – Opowiem wam bardzo (super) zabawny (śmieszny) kawał.

### **fonder une famille – założyć rodzinę**

Il déménage à Lyon, se marie et fonde une famille. – Przeprowadza się do Lyonu, żeni się i zakłada rodzinę.

Son plus grand rêve est de fonder une famille. – Jej / jego największym marzeniem jest założenie rodziny.

### **une mauvaise habitude – nałóg**

Fumer n'est pas plaisir mais une mauvaise habitude ! - Palenie nie jest przyjemnością, ale nałogiem !

La liste de mauvaises habitudes est très longue: alcool, cigarette, drogue, café ... - Lista nałogów jest długa: alkohol, papieros, narkotyki, kawa ...

### **des cours / leçons particuliers/ères – korepetycje**

Certains étudiants donnent des leçons particulières pour gagner un peu d'argent. – Niektórzy studenci udzielają korepetycji, żeby zarobić trochę pieniędzy.

Je prends des cours particuliers de français depuis cinq mois. – Biorę korepetycje z francuskiego od pięciu miesięcy.

## **AU TELEPHONE - PRZY TELEFONIE**

- Allô ? – Halo ?
- Allô, j'écoute. – Halo, słucham.

- Bonjour, Marie à l'appareil, je voudrais parler à Pierre. – Dzień dobry, Maria przy telefonie, chciałabym rozmawiać z Piotrem.
- Bonjour, est-ce que Pierre est là ? – Dzień dobry, czy zastałem / zastałam Piotra ?
- Bonjour, est-ce que je pourrais parler à Pierre ? – Dzień dobry, czy mógłbym / mogłabym rozmawiać z Piotrem ?
- C'est de la part de qui ? – Od kogo telefon ? / Kto dzwoni ?
- Qui est à l'appareil ? – Kto przy telefonie ?
- Un moment, s'il te / vous plaît – Chwilka / moment.
- Attendez un instant, s'il vous plaît – Proszę chwilę poczekać.
- Ne quittez pas, je vais l'appeler – Proszę nie odkładać słuchawki, zaraz go / ją zwołam.
- Je te / vous le / la passe – Zaraz podaję go / ją do telefonu.
- Désolé(e), il n'est pas là. – Przykro mi, nie ma go.
- Vous pouvez appeler plus tard ? – Może Pan / Pani zadzwonić później ?
- Est-ce que vous voulez laisser un message ? – Chce Pan / Pani zostawić wiadomość ?
- Vous savez quand il rentrera ? – Wie Pan / Pani kiedy on wróci ?
- Vous vous trompez de numéro – Pomylił Pan / Pani numer.
- Excusez-moi, je me suis trompé de numéro. – Przepraszam, pomyliłem numer.

### **zapper – przełączać / przeskakiwać z jednego kanału telewizyjnego na drugi**

Arrête de zapper tout le temps ! – Przestań ciągle przełączać (zmieniać kanały) !  
Je zappe pendant les pubs. – Przełączam z jednego kanału na drugi podczas reklam.

### **se lever aux aurores – wstawać o świcie**

Si tu veux profiter de la journée, lève-toi aux aurores ! – Jeżeli chcesz skorzystać z dnia, wstań o świcie !

Nous devons nous lever aux aurores pour être prêts à partir vers 8 heures. – Musimy wstać o świcie, żeby być gotowym do wyjazdu około godziny 8.

### **un homme de main – płatny morderca**

Elle n'hésite pas à employer un homme de main pour qu'il tue son mari. – Nie waha się zatrudnić płatnego mordercy aby zabił jej męża.

Le premier ministre a été assassiné par un homme de main. – Premier został zamordowany przez płatnego mordercę.

### **un panneau d'affichage – tablica ogłoszeń**

Toutes les informations sont affichées sur le panneau d'affichage. – Wszystkie informacje wywieszane są na tablicy ogłoszeń.

Les panneaux d'affichage doivent être bien placés et lisibles. – Tablice ogłoszeń powinny być dobrze ulokowane i czytelne.

### **une course contre la montre – wyścig z czasem**

Chaque jour semble être une course contre la montre. – Każdy dzień wydaje się być wyścigiem z czasem.

FBI commence une course contre la montre pour arrêter l'assassin. – FBI zaczyna wyścig z czasem aby zatrzymać mordercę.

### **remuer terre et ciel – poruszyć niebo i ziemię**

Il va remuer terre et ciel pour trouver les meilleures spécialistes. – Poruszy niebo i ziemię, żeby znaleźć najlepszych specjalistów.

Elle serait capable de remuer terre et ciel pour épouser cet homme. – Byłaby zdolna poruszyć niebo i ziemię aby poślubić tego mężczyznę.

### **faire du tort – skrzywdzić kogoś, wyrządzić krzywdę**

J'ai fait du tort à plusieurs personnes et maintenant je leur demande pardon. – Skrzywdziłem wiele osób a teraz proszę je o wybaczenie.

La pollution d'environnement fait tort aux oiseaux et d'autres espèces sauvages. – Zanieczyszczenie środowiska wyrządza krzywdę ptakom i innym dzikim gatunkom.

### **faire face à quelque chose – stawić czoło czemuś**

Comment faire face à la violence à l'école ? – Jak stawić czoło przemocy w szkole ?

L'entreprise doit faire face à des sérieuses difficultés financières. – Przedsiębiorstwo musi stawić czoło poważnym trudnościom finansowym.

### **à la sauvette – w ukryciu, nielegalnie**

Les gendarmes ferment les yeux sur les dealers qui vendent à la sauvette leurs produits. – Żandarmi przymykają oczy na dealerów, którzy sprzedają nielegalnie swoje produkty.

Il revend à la sauvette des billets d'opéra. – Nielegalnie odsprzedaje bilety do opery.

### **de jour en jour – z dnia na dzień**

Son état de santé se détériore de jour en jour. – Stan jego zdrowia pogarsza się z dnia na dzień.

De jour en jour votre peau devient plus douce et plus souple. – Z dnia na dzień wasza skóra staje się delikatniejsza i bardziej elastyczna.

**COMMENT SOUHAITER QUELQUE CHOSE A QUELQU'UN  
- JAK ŻYCZYĆ COŚ KOMUŚ**

- Zaczynamy posiłek:

Bon appétit ! – Smacznego !

- Trącamy się kieliszkami:

A ta santé / A la tienne ! – Na zdrowie ! / Twoje zdrowie  
A votre santé / A la vôtre – Na zdrowie ! Wasze / Pana / Pani zdrowie !

- Ktoś zaczyna pracować, uczyć się itd:

Bon courage ! – Powodzenia !  
Bonne chance ! – Powodzenia !

- Ktoś wychodzi z domu:

Bonne journée ! – Miłego / udanego dnia !  
Bon après-midi ! – Miłego popołudnia !  
Bonne soirée ! – Miłego wieczoru !  
Amuse-toi bien ! – Baw się dobrze ! Amusez-vous bien ! – Bawcie się dobrze !

- Ktoś idzie spać:

Bonne nuit ! – Dobranoc !  
Dors bien ! – Śpij dobrze ! Dormez bien ! – Śpijcie dobrze !  
Fais (faites) de beaux rêves – Kolorowych snów !

- Ktoś wyjeżdża w podróż, na wakacje itd.:

Bon voyage ! – Szczęśliwej podróży !  
Bonnes vacances ! – Udanych wakacji ! Bon séjour ! – Udanego pobytu !

- Ktoś kichnął:

A tes / vos souhaits ! – Na zdrowie !

- Inne okazje (święta)

Joyeux anniversaire ! – Wszystkiego najlepszego z okazji urodzin !  
Joyeux Noël ! – Wesołych Świąt ( Bożego Narodzenia)  
Joyeuses Pâques – Wesołych Świąt (Wielkanocnych)  
Bonne nouvelle année – Szczęśliwego Nowego Roku !

**se casser la tête sur quelque chose / à faire quelque chose – łamać sobie głowę nad czymś / nad zrobieniem czegoś**

Depuis quelques jours je me casse la tête sur ce problème. – Od kilku dni łamię sobie głowę nad tym problemem.

Il se casse la tête à écrire cette composition. – Łamię sobie głowę nad pisaniem tego wypracowania.

**montrer du doigt – wytykać palcami, oskarżać, zawstydzić / wskazać palcem**

Il ne s'agit pas de critiquer, juger ou montrer du doigt ... – Nie chodzi o to, żeby krytykować, osądzać czy wytykać palcami ...

L'enfant montre du doigt l'image qui correspond à ce qu'il vient d'entendre. – Dziecko wskazuje palcem obrazek, który odnosi się do tego co właśnie usłyszało.

**une dent de lait – ząb mleczny, mleczak**

Elle a perdu une dent de lait en mordant la main de son frère. – Zgubiła mlecznego zęba gryząc brata w rękę.

Je n'ai plus de dents de lait, elles sont déjà toutes tombées. – Nie mam już mlecznych zębów, wszystkie już wypadły.

**la matière grise – szare komórki**

Fais un peu travailler ta matière grise ! – Rusz trochę swoimi szarymi komórkami !

Si la matière grise était rose on se ferait moins d'idées noires. / Pierre Dac / - Jeżeli szare komórki byłyby różowe mielibyśmy mniej czarnych myśli. / Pierre Dac /

**il est grand temps de ... – najwyższy czas ...**

Il est grand temps de revenir à la maison ! – Najwyższy czas wrócić do domu !

Il est grand temps de sortir de l'ombre et de prendre contact avec d'autres victimes !

– Najwyższy czas wyjść z cienia i nawiązać kontakt z innymi ofiarami !

**peser sur quelqu'un – ciążyć na kimś**

Malgré la pression qui pèse sur lui, il ne se décourage pas. – Mimo presji, która na nim ciąży, nie poddaje się.

De nombreux soupçons pèsent sur mon fils mais il n'arrive pas à prouver son innocence – Liczne podejrzenia ciążyą na moim synu ale nie jest w stanie udowodnić swojej niewinności.

### **regagner la confiance – odbudować, odzyskać zaufanie**

La société X est en bonne voie pour regagner la confiance de ses clients. – Spółka X jest na dobrej drodze żeby odzyskać zaufanie swoich klientów.

Le président ne regagnera plus jamais la confiance de ses citoyens. – Prezydent już nigdy nie odzyska zaufania swoich obywateli.

### **la loi martiale – stan wojenny**

Le 13 décembre 1981, Jaruzelski proclame la loi martiale. – 13 września 1981 roku Jaruzelski ogłasza stan wojenny.

Après l’instauration de la loi martiale X décide de s’exiler. – Po wprowadzeniu stanu wojennego X postanawia opuścić ojczyznę.

### **un demi-frère / une demi-soeur – brat przyrodni / siostra przyrodnia**

Il a découvert par hasard l’existence de sa demi-soeur. – Przez przypadek odkrył istnienie swojej przyrodniej siostry.

Je m’entends très bien avec mon demi-frère. – Bardzo dobrze rozumiem / dogaduję się z moim przyrodnim bratem.

### **entre – między ( dwoma rzeczami, osobami)**

### **parmi – między (więcej niż dwoma rzeczami, osobami), wśród**

Je suis entre l’enclume et le marteau. – Jestem między młotem a kowadłem. (uwaga: un enclume – kowadło, un marteau – młot)

Elle se sent bien parmi les gens de son âge. – Dobrze czuje się wśród ludzi w swoim wieku.

### **des ennuis d’argent - kłopoty pieniężne**

Si vous avez des ennuis d’argent vous pouvez solliciter notre aide. – Jeżeli macie kłopoty pieniężne możecie skorzystać z naszej pomocy.

Même si elle a des ennuis d’argent elle sait jouir de la vie. – Nawet jeżeli ma kłopoty pieniężne umie cieszyć się życiem.

### **le langage du corps – mowa ciała**

Il n’est pas facile d’interpréter le langage du corps. – Nie jest łatwo zinterpretować języka ciała.

Le langage du corps peut être aussi important que les paroles. – Język ciała może być równie ważny jak słowa.

## **changer pour le pire / pour le mieux – zmienić (się) na gorsze / zmienić (się) na lepsze**

Il ne comprend pas pourquoi le comportement de sa fiancée a changé pour le pire. – Nie rozumie dlaczego zachowanie jego narzeczonej zmieniło się na gorsze / pogorszyło się.

J'espère que dans un avenir proche la mentalité de certains gens va changer pour le mieux. – Mam nadzieję, że w bliskiej przyszłości mentalność niektórych ludzi zmieni się na lepsze.

## **avoir pour but – mieć za cel**

C'est le projet de loi qui a pour but d'améliorer les conditions de vie des plus pauvres. – Jest to projekt ustawy, którego celem jest (który ma za cel) polepszenie warunków życia najbiedniejszych.

Elle a pour but de se marier et d'avoir beaucoup d'enfants. – Jej celem jest (ona ma za cel) wyjście za mąż i posiadanie wielu dzieci.

## **faire rire – rozśmieszać**

Il sait rire et faire rire les autres ! – Umie się śmiać i rozśmieszać innych !

Arrête de me faire rire ! Je dois me concentrer. – Przestań mnie rozśmieszać ! Muszę się skoncentrować.

## **NOËL – BOŻE NARODZENIE**

*la veille de Noël* – Wigilia Bożego Narodzenia

Pour la plupart des gens la veille de Noël est l'une des plus belles soirées de l'année. – Dla większości ludzi Wigilia Bożego Narodzenia jest jednym z najpiękniejszych wieczorów w roku.

*la messe de minuit* – pasterka

Les chrétiens célèbrent la naissance de Jesus en assistant à la messe de minuit. – Chrześcijanie świętują narodziny Jezusa uczestnicząc w pasterce.

*l'arbre de Noël* – drzewko bożonarodzeniowe (choinka)

Le plus souvent, l'arbre de Noël est décoré de boules de Noël, de bougies et de guirlandes. – Najczęściej drzewko bożonarodzeniowe udekorowane jest bałkami, świeczkami i girlandami.

*le Père Noël* – Święty Mikołaj

Le Père Noël est une gentille personne qui distribue des cadeaux aux enfants sages. – Święty Mikołaj jest miłą osobą, która rozdaje prezenty grzecznym dzieciom.

*le cantique / le chant de Noël* – kolęda

Après le réveillon, toute la famille chante des cantiques de Noël. – Po wieczery wigilijnej cała rodzina śpiewa kolędy.

*la crèche de Noël* – szopka

Les crèches de Noël restent dans les maisons et les églises jusqu'au deuxième février. – Szopki zostają w domach i kościołach aż do drugiego lutego.

*présenter ses vœux* – składać życzenia

En Pologne, avant de commencer le réveillon, les membres de la famille partagent le pain azyme et ils présentent leurs meilleurs vœux. – W Polsce przed rozpoczęciem wieczery wigilijnej członkowie rodziny dzielą się opłatkiem i składają sobie najlepsze życzenia.

## WYRAŻENIA Z „AVEC”

**avec intérêt – z zainteresowaniem**

Je suis avec intérêt ce forum depuis des semaines. – Śledzę z zainteresowaniem to forum od tygodni.

**être d'accord avec quelqu'un – zgadzać się z kimś**

Elle n'est pas du tout d'accord avec moi. – W ogóle się ze mną nie zgadza.

**être gentil avec quelqu'un – być grzecznym, uprzejmym dla kogoś**

Tu pourrais être plus gentil avec tes soeurs ! – Mógłbyś być bardziej uprzejmy dla swoich sióstr !

**être dur avec quelqu'un – być surowym dla kogoś**

J'ai l'impression qu'il est trop dur avec lui-même. – Wydaje mi się, że jest dla siebie zbyt surowy.

**jouer avec des allumettes – bawić się zapalkami**

Ne joue pas avec des allumettes ! – Nie baw się zapalkami.

**manger avec une fourchette / une cuillère / un couteau – jeść widelcem / łyżką / nożem**

Ça se mange avec une fourchette ou une cuillère ? – To się je widelcem czy łyżeczką ?

avec un tel vent / une telle pluie – przy takim wietrze / deszczu

Il est impossible de faire la promenade avec un tel vent. – Spacer jest niemożliwy przy takim wietrze.

**une chambre avec vue sur la mer – pokój z widokiem na morze**

Il nous a réservé une chambre avec vue sur la mer. – Zarezerwował nam pokój z widokiem na morze.

## **WYRAŻENIA Z CZASOWNIKIEM *DONNER***

**se donner la peine – zadać sobie trud**

Personne ne s'est donné la peine de nous informer de leur décision. – Nikt nie zadał sobie trudu, żeby poinformować nas o ich decyzji.

**donner sa fille en mariage – wydać córkę za mąż**

Le roi a promis de donner sa fille au mariage à celui qui arriverait à tuer le dragon. – Król obiecał wydać córkę za mąż temu, komu uda się zabić smoka.

**donner sa vie pour quelqu'un / quelque chose – oddać życie za kogoś / coś**

Il est prêt à donner sa vie pour la patrie. – Jest gotów oddać życie za ojczyznę.

**donner du courage – dodać odwagi**

Ils se sont embrassés pour se donner du courage. – Uściskali się, aby dodać sobie odwagi.

**donner à penser – dać do myślenia**

Cet accident donnera à penser aux parents et aux enseignants. – Ten wypadek da do myślenia rodzicom i nauczycielom.

**donner contre quelque chose – uderzyć o coś**

J'ai donné de la tête contre la porte. – Uderzyłem głową o drzwi.

## **Inne:**

La fenêtre donne sur la rue. – Okno wychodzi na ulicę.

Elle donnera beaucoup pour le savoir. – Wiele by dała, aby to wiedzieć.

Étant donné que ... – Przyjmując, że ...

Je ne sais pas où donner de la tête. – Nie wiem co począć.

## **WYRAŻENIA Z CZASOWNIKIEM „FAIRE”**

### **faire son lit – pościelić łóżko**

N'oublie pas de faire ton lit ! – Nie zapomnij pościelić łóżka !

### **faire le ménage – posprzątać, robić porządki**

Je dois faire le ménage avant l'arrivée de mes parents. – Muszę posprzątać przed przyjazdem moich rodziców.

### **faire la vaisselle – zmywać naczynia**

Après le dîner, nous faisons la vaisselle et puis nous regardons la télé. – Po kolacji zmywamy naczynia a następnie oglądamy telewizję.

### **faire la cuisine – gotować**

Ce soir je vais faire la cuisine pour deux personnes. – Dziś wieczorem ugotuje coś dla dwóch osób.

### **faire la toilette – robić toaletę (myć się, czesać się, ubierać się itd.)**

Avant de m'habiller je fais ma toilette. – Zanim się ubiorę robię toaletę.

### **faire des bêtises – wygłupiać się**

Ils font des bêtises parce qu'ils sont en groupe. – Wygłupiają się ponieważ są w grupie.

### **faire la queue – stać w kolejce**

Il faut faire la queue pour entrer dans la salle. – Trzeba stać w kolejce aby wejść do sali.

### **faire des études – studiować**

Nous avons décidé de faire des études en France. – Zdecydowaliśmy się studiować we Francji.

### **faire un voyage – odbyć podróż**

Il a fait un voyage de dix semaines en Europe. – Odbył dziesięcioletnią podróż po Europie.

### **faire du 100 km/h – jechać z prędkością 100 km/h**

Quand il n'y a personne sur l'autoroute je fais 200 km/h. – Kiedy nie ma nikogo na autostradzie jadę z prędkością 200 km/h.

### **faire des économies - oszczędzać**

Dans cette situation tu dois apprendre à faire des économies ! – W tej sytuacji musisz nauczyć się oszczędzać !

### **faire une promenade – spacerować**

Après avoir fait une promenade nous allons nous coucher. – Po spacerze pójdziemy spać.

### **faire les courses – robić zakupy**

Je fais les courses dans un supermarché parce que j'y trouve toujours des produits frais. – Robię zakupy w supermarkecie ponieważ zawsze znajduję tam świeże produkty.

### **faire la lessive – prać**

Elle fait la lessive une fois par semaine, en fin de semaine souvent. – Robi pranie raz na tydzień, najczęściej pod koniec tygodnia.

## **WYRAŻENIA Z „TENIR”**

### **tenir une promesse – dotrzymać obietnicy**

Mon but est de tenir une promesse faite à un ami d'enfance. – Moim celem jest dotrzymanie obietnicy złożonej przyjacielowi z dzieciństwa.

### **tenir quelqu'un pour – uważać kogoś za**

Je le tiens pour un honnête homme. – Uważam go za uczciwego człowieka.

### **tenir compte de quelque chose – brać coś pod uwagę**

Tenez compte des conditions atmosphériques ! – Weźcie pod uwagę warunki atmosferyczne !

**tenir de quelqu'un – być do kogoś podobny**

Nous tenons toutes de notre mère. – Jesteśmy wszystkie podobne do naszej mamy.

**tenir à quelque chose / à quelqu'un – zależeć na czymś / kimś**

Je tiens beaucoup à notre amitié. – Bardzo zależy mi na naszej przyjaźni.  
Elle ne tient plus à toi. – Już jej na tobie nie zależy.

**tenir un hôtel / un magasin / une maison – prowadzić hotel / sklep / dom**

Nous tenons cet hôtel depuis 20 ans. – Prowadzimy ten hotel od dwudziestu lat.

**se tenir débout – stać prosto**

Tiens-toi débout quand tu me parles ! – Stój prosto jak ze mną rozmawiasz !

**se tenir bien – dobrze się zachowywać**

Tiens-toi bien à table ! – Zachowuj się przy stole !